

女書系列 fembooks (14)

Teach Yourself Women's Studies

女性研究 自學讀本

裘伊·瑪姬西絲 (Joy Magezis) © 著

何穎怡 © 譯



《女性研究自學讀本》
(Teach Yourself
Women's Studies) 從

女性的日常生活出發，檢視女性過去的成就、現在的掙扎與未來的希望。

本書將女性置於舞台的中心，分別探討女性歷史、文學、勞動、家庭、身體與心靈等不同議題。不管你是推著嬰兒車的家庭主婦，還是位居要職的女強人，本書都是接觸女性研究最好的入門書。它不但鼓勵女性挑戰傳統觀念、發展自我，更強調女性應學習捍衛自身權利、爭取平等待遇。

本書論述清晰，寫作流暢，並附有精心設計之學習活動，尤其適合無緣透過正式教育管道接觸女性研究的讀者自學之用。

ISBN 957-8233-10-8



00300



9 789578 233102

女書系列 fembooks (14)

Teach Yourself Women's Studies

女性研究 自學讀本

裘伊·瑪姬西絲 (Joy Magezis) ©著

何穎怡 ©譯

女書系列 **fembooks (14)**

女性研究自學讀本

Teach Yourself Women's Studies

作 者：裘伊·瑪姬西絲 (Joy Magezis)

譯 者：何穎怡

發行人：蘇芊玲

美術編輯：龔游琳

出 版：女書文化事業有限公司

地址：台北市新生南路三段 56 巷 7 號二樓

電話：(02)2363-8244

登 記 證：局版北市業字第 162 號

郵 撥：18246901 女書文化事業有限公司

總 經 銷：吳氏圖書有限公司

地址：中和市中正路 788-1 號五樓

電話：(02)2303-4150

傳真：(02)3234-0037

初版一刷：2000年3月8日

初版三刷：2004年1月2日

定 價：300 元

Teach Yourself Women's Studies

Copyright ©1996 by Joy Magezis

Chinese Translation Copyright © 2000 by fembooks Publishing Company

Published by arrangement with Hodder and Stoughton Limited

ALL RIGHTS RESERVED

ISBN 957-8233-10-8

著作權所有 翻印必究

本書感謝奇磊股份有限公司贊助印行

感謝言 1

僅將此書獻給我的母親——佛羅倫絲·賽斯特·瑪姬西絲 (Florence Sexter Magezis)，一位充滿智慧與內在力量的女性。是她為我播下種子、辛勤呵護，創作的花朵才得以在本書綻放。

感謝言 2

我必須感謝以下女性朋友閱讀此書草稿，給我可貴的建議與批評。她們是Rahelly Cutting Ben Meir, Sue Ulrich, Adarsh Grewal, Marilyn Jones, Kathy Leander, Mary Feeney, Jill Hooker, Val Richards, Sheila Robin, Sonya McKay, Louise Gilchrist, Doreen Dace。謝謝「劍橋女作家組織」(Cambridge Women's Writers) 裡的 Sally Cline, Chris Carling, Marion Callen, Geraldine Ryan 對我的支持與建言，並謝謝「劍橋女性資源中心」(Cambridge Resource Centre) 慨借藏書。

寫作此書的過程，我的家人給我極大的協助，在此謝謝 Martin Magezis, Susan Berkowitz, Fannie and Ed Biderman, Ruth and Jerry Sobin, Kerin Biderman, Kevin Biderman, 最要感謝 Bob Biderman。

在此還要謝謝本書編輯 Lucy Purkis 對此書的協助與建議，並謝謝 Sophie Grillet 提供那麼好的漫畫插圖。

目錄

感謝言

1

端詳女性研究／ 1

2

女人的歷史／ 27

3

女人與文字：語言與文學批評／ 69

4

女性文學／ 93

5

媒體形象，女體與性／ 131

6

女人的健康、女人的心靈／ 167

7

家庭／ 201

8

就業／ 239

9

邁入二十一世紀／ 279

附錄

婦女（研究）團體通訊／ 301

延伸閱讀／ 318

1

端詳女性研究

1 端詳女性研究

女性研究（women's studies）就像一尊女人創作的美麗雕像，踱步端詳雕像，每一個面向都不相同。很快的，你就會發現雕像尚未完成，需要你的參與增添。

何謂女性研究

女性研究將女性置於舞台中央。長久以來，女人只被認為「也是人」，現在情況改變了（雖然我們還需要更多的改變）。女性研究催生了這些改變，它讓女性有公平機會實現潛能，研究理念，也集合個人體驗。女性研究是一種方法，以女性的眼光來檢視與理解世界，形成改變。邁入二十一世紀，女性必須抓住自己的未來。

你能自女性研究得到什麼？

女性研究能幫助我們建立自信，認真對待自己。透過女性研究，我們檢視週遭的力量，也檢查形塑我們的各種社會因素（譬如，少女時代人們對待我們的方式）。女性研究探索我們如何被塑造成女人、我們的潛能發展如何被壓抑，也探索影響女人的種族、民族背景、階級、性慾取向、年齡與

身心能力差異等因素。

我們必須先理解這些形塑女人的社會因素，才能控制這些力量。在徹底思索、理解自己與其他女人的過程裡，我們有了知識收穫，從而得到掌控生命的力量。

看看女人締造了多少成就，我們就會相信自己的力量。認識了女性的歷史、勇氣、挑戰與勝利，我們也就越能清楚認識自己的生命。

透過課程學習與網絡連結，女性研究能幫助我們接觸其他女人，一起努力、共同探索理念，齊步向前。

女性研究始自何處？

一九六〇年代末，從事人權奮鬥的女性開始質疑女性的地位，以人權運動的社會正義標準來檢視女性所受的待遇，訝然發現社會並不認真看待女人，認為我們只配泡咖啡端茶。女人因此開始以「意識覺醒團體」方式集會，討論女性被壓迫的狀況。討論引發了行動，一九六八年，美國與加拿大的女性在「美國小姐選美」會場外示威，以街頭行動劇方式呈現女性所受的壓迫（女性遭受社會力量不公平的壓制），因為女人必須相互競爭，投合男性眼中的理想女性形象。不久後，英國女人也在「世界小姐選美」會場外示威。

這時，越來越多女人要求平等就業權。一九六八年，倫敦近郊戴吉翰（Dagenham）的「福特汽車廠」女工大罷工，要求通過同工同酬法。第二年，英國女工集結在倫敦的特拉法加廣場（Trafalgar Square），示威要求同工同酬。伴隨著女性運動團體的增加，這類的示威與罷工遊行也越來越多，女人開始在工廠、工會、組織機構與大學裡集會對談。

當「女性解放運動」開始萌芽開花，女學生也要求開設女性研究的課程。她們是學生反對運動者，參與學運、反越戰與民權運動，曾要求大學開設「種族研究」課程，現在則要求開設女性研究課程，並要求其他學科的設計必須加入女性觀點。

「女性解放運動」最大的成果之一就是女性研究，但它也像一棵新樹，茁壯出新貌。女性研究一方面扎根於高等成人教育的土壤，不斷成長（它還年輕得很），遵循著某些學術規則，創造出屬於它的學術語言與理論；另一方面，女性研究也努力改變教育的內涵，企圖使女性經驗成為教育的一環。



練習 1.1 你的觀點

檢視你的觀點

1. 對你而言，身為女人代表何意？
2. 你和其他女人有何相似之處？

表達你的觀點

1. 閱讀此書，請記錄下你的想法與感受，甚至可以錄音下來。
2. 以你習慣的創作媒體（藝術、音樂或寫作），對本書理念做出反應。

身為女人，代表何意？

對我而言，身為女人的意義包括生養小孩、照顧他人，從而得到愛的回報。我也覺得身為女人，代表我有纖細敏感的情緒，願意敞開心懷討論困難。但同時，我也強烈反對因為身為女人，就被刻板印象化、分類定位。

你的答案可能和我的大不相同，其實，此題的答案無所謂對錯。我們對身為女性的想法究竟來自何處？它是生物性的（biological，出生即伴隨基因而來的），還是文化性的（cultural，共同的價值觀、經驗與信念）？

生理性別與社會性別

女性主義社會學者暨作家安妮·歐克里（Ann Oakley）企圖釐清生理性與文化性的女人定義，仔細探索生理性別（sex）與社會性別（gender）的差異。生理性別意指身為女

人的一切生物性意義，包括有能力生殖（不管我們是否可以或者願不願意繁殖下一代）、擁有女性基因、性器官與女性荷爾蒙。當我們提到**社會性別**，它代表女性所處文化對她的期待，譬如，大家普遍認為女性比較願意談論自己的感受。換言之，所謂的「女性特質」（feminine，或陰柔特質、女性化）與「男性特質」（masculine，或陽剛特質、男性化）是由社會界定，而非與生俱來。仔細觀察小女孩與小男孩的成長過程，便可清楚看出其中差異，小女孩的玩具通常是洋娃娃與芭比娃娃之類的時裝玩偶，男孩的玩具則多是小汽車、運動用品或電玩軟體。

不管身處哪一個國家，社會對女人的性別期望都會符合該社會的女性特質定義，只是同一個國家裡，女性特質的概念會有多種表現，譬如青少年的穿著打扮與老女人便不相同。因此，何謂女性化，不僅有國情差異，同一文化裡的不同族群也有差異。

社會性別期待也會隨時代而改變，譬如，自從六〇年代末「女性解放運動」誕生後，社會對性別的期待便出現某些變化。換言之，男人與女人的定義是可以（也的確會產生）改變的。

重要的是，我們可以改變社會對性別的期望，也可以改變已經被我們內化的性別期望，從而思索各種可能性，為自己、也為其他女人追求平等待遇。改變社會的性別期待也有助於男性，譬如，幫助他們解脫「男兒有淚不輕彈」的禁錮。

練習 1.2 回想你的一生

1. 性別期待如何形塑了你？
2. 因為社會對女性的角色期待，你如何受到限制？
3. 改變了社會的性別期待，你可以想像自己有哪些新的可能性？

我在前面曾提及我認為身為女人的定義之一是養育小孩。我的撫育慾望是百分之百的社會性別期待嗎？我之所以想要生養小孩，是因為我們的社會認定女人有照護他人的欲望？其實，世界上沒有任何事情是如此黑白分明！近年來，女性研究者越來越同意「生理性別」與「社會性別」間並無清楚界限。對我而言，我是在生了小孩之後，撫育照顧的欲望才變得強烈，即便如此，它也必定受到他人期望的影響。雖然女性的撫育欲望有著堅強的社會性別基礎，我依然希望它是天性的一部份。無論如何，既然生養後代對社會極端有貢獻，為何它未能獲得較高的經濟評價？又為何在我們的社會裡，凡屬社會性別的各種女人屬性都被貶抑？

顯然，社會性別與權力有關。一般而言，有權力意指有能力產生影響，包括經濟與政治的影響力，也包含心理與文化的影響力。稍後，本章將論及女性主義者對權力的看法，女性研究的重要目的之一是協助女性取得權力，本書也將自不同角度審視權力的議題。

看看我們的差異

我們很容易理解女人的生理性定義，但是談到文化性定義，不難發現我們不僅受到女性身分的影響，也因為我們的

階級、種族、民族背景、性慾取向、年齡與身心能力，和主流宰制文化有所差異，而各自承載了不同的社會期待。它們就和社會性別一樣，阻礙了我們取得掌控生命的權力。

身為女人，我們覺得自己被刻板印象化了。所謂刻板印象（stereotype）是指看待一個人的方式過於簡化、單一面向，不以個別差異為準，卻因一個人的所屬團體而有預設看法。譬如，大家對女人的刻板印象之一就是不懂科技；同樣的，偏離主流宰制文化的女人，譬如黑人、同性戀或殘障女性，她們身上就烙印了更多的刻板印象。

理解女人之間的差異，有助於我們尊敬與欣喜於女人的多樣化，它豐富了我們全體。理解女人彼此間的差異也會拉近我們與其他女人的距離，幫助我們自內化的文化期待中解放出來。

女人之間雖然有差異，卻不因此而脫離女人所共同面對的議題，個別差異是自我認同的一部份，每個人的不同元素集合起來，便形成個人特有的身分。從各個不同角度檢視自我認同，可以讓我們更認識自己，明白各種社會期待如何影響我們。

練習 1.3 看看我們的差異

1. 你和其他女人有何不同？
2. 你如何陳述這些差異？
3. 對你而言，哪項差異最重要，為什麼？

種族與民族性

黑人女作家愛莉絲·渥克（Alice Walker）在她的著作

《尋找我們母親的花園》(In Search of our Mothers' Gardens)
中談到黑人女性：

黑人女性被稱為「大地之驢」，忠實點出我們的社會地位，因為我們背負了所有人都拒絕扛起重擔。人們也稱黑人女性為「女家長」(Matriarch)、「女超人」，或者「卑劣邪惡的賤人」，更不要提「閹割者」、「藍寶石媽媽」等名號。當我們乞求世界的理解，人格便遭到扭曲；當我們要求些許的關心，便被冠上各種感人的稱謂，然後塞到遠遠的角落裡；當我們渴望愛情，換來的卻是小孩。換言之，就連黑人女性最平凡的特色，譬如喜愛工作不畏辛苦、忠心耿耿等印象，都是別人硬塞給我們的重擔。直到今日，身兼黑人女性與藝術家雙重身分，並未提高我們的地位，反而使我們在許多方面都地位降低。就算如此，我們仍要做個藝術家。

長久以來，種族與民族差異是我們用來區分「我群」與「他群」、遂行政治與經濟控制的手段。一如身為女人，我們遭到「歧視」（基於刻板印象，未能得到平等的機會），社會中的非主流宰制族裔（或民族）也經常得不到充分參與的機會。

使用「種族」一字要特別小心，因為人們常以它為藉口，認為不同種族間的生物性差異足以證明某些種族比較優越。事實上，「聯合國教科文組織」(UNESCO)指出所有種族都源自同一物種，不同種族間的生物性差異其實微乎其微，不影響其先天的心智特徵，也不影響其社會與文化的發

展。本書之所以使用「種族」一字，是爲了方便後面有關「種族歧視」（奠基於種族優越誤謬想法的歧視）的討論。

種族優越論完全缺乏科學依據，一度被用做奴隸制度的藉口，也被殖民強權做爲控制殖民地百姓、實施非人道統治的藉口。現今的許多開發中國家都曾歷經艱辛，才擺脫殖民統治，獲得獨立。

一九六〇年代的美國民權運動便是一個極佳的例子，它暴露出深植的種族優越論意識，以及隱藏於背後的政治與經濟力量，加以挑戰。今日，雖然許多國家都有反種族歧視運動，但是種族優越論依然被當成藉口，阻止人們取得權力。

在此，我們有必要指出「黑人」（Black）一字在英國與美國意涵不同。根據阿米娜媽媽（Amina Mama，奈及利亞裔英國女作家兼女權運動者）的說法，在美國，「黑人」特指非洲裔黑人，「有色人種女性」（women of color）則是泛稱，涵括西班牙裔與美國印第安女性。「黑人」一字在英國則有特殊的政治意義，涵括亞裔（主要是印度半島人）、非洲裔人民及其後代（即便他們的後代並非定居於非洲與亞洲）。換言之，「黑人」一字就像女性的自我認同，是個複雜的議題，本書提及的「黑人」將界定在英國常用的政治定義上。

所謂「族裔」（ethnic group）是指具有相同文化的團體。對我而言，我和其他女人最大的不同在我是猶太人。我還記得有一次到曼徹斯特參加猶太裔女性主義者研討會，其中一場小組討論，成員除了我之外，全部出生於英國。她們都認爲自己是英國人，但是伴隨著討論越來越深入，內在感覺浮現，她們開始覺得自己在英國其實是個外國人，因爲她